

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1980/2003**
tal-21 ta' Ottubru 2003

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkonċerna l-istatistiċi tal-Komunità dwar dħul u kondizzjonijiet ta' għajxien (UE-SILC) fir-rigward ta' definizzjonijiet u definizzjonijiet aġġornati ⁽¹⁾

(ĠU L 298, 17.11.2003, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► M1	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 676/2006 tat-2 ta' Mejju 2006	L 330M	383	28.11.2006

⁽¹⁾ (Test b'relevanza għaż-ŻEE)



IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1980/2003

tal-21 ta' Ottubru 2003

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkonċerna l-istatistiċi tal-Komunità dwar dħul u kondizzjonijiet ta' għajxien (UE-SILC) fir-rigward ta' definizzjonijiet u definizzjonijiet aġġornati ⁽¹⁾

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 Ġunju 2003 li jikkonċerna statistiċi tal-Komunità dwar dħul u kondizzjonijiet ta' għajxien (UE-SILC) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 15(2)(c) tiegħu,

Billi:

- (1) Regolament (KE) Nru 1177/2003 jistabilixxi kwadru komuni għal produzzjoni sistematika ta' statistiċi tal-Komunità dwar dħul u kondizzjonijiet ta' għajxien, li jiġbru fihom informazzjoni sezżjonali minn naħa għal oħra u longitudinali li tista' titqabbel u li tkun f'hinha dwar dħul u fuq il-livell u qagħda formattiva ta' faqar u esklużjoni soċjali fuq livelli nazzjonali u ta' l-Unjoni Ewropea.
- (2) In konsegwenza ta' l-Artikolu 15(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1177/2003, miżuri ta' implimentazzjoni huma meħtieġa biex jarmonizzaw id-definizzjonijiet, partikolarment l-operazzjonalizzazzjoni tad-definizzjonijiet tad-dħul, id-definizzjonijiet dwar membri fid-dar u membri li kienu qabel fid-dar, u l-kalendarju ta' varjanti tad-dħul differenti.
- (3) Il-miżuri li sar provvediment għalihom f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Program Statistiku,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-definizzjonijiet meħtieġa mill-Artikolu 15(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1177/2003 dwar statistiċi tal-Komunità dwar dħul u kondizzjonijiet ta' għajxien, partikolarment għall-għan li jkunu mhaddma d-definizzjonijiet tad-dħul mogħtija fl-Artikolu 2(l) u (m) tiegħu, għandhom ikunu mnizzlin fl-Anness I.

Il-kondizzjonijiet sabiex titwassal informazzjoni ta' dħul gross fuq livell komponenti kif ukoll il-kalendarju għal inkluzjoni ta' komponenti ta' dħul differenti għandhom ikunu mnizzlin fl-ANNEX II.

Artikolu 2

Id-definizzjonijiet mogħtija f'dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni ta' dak dwar membri li kienu qabel fid-dar, u t-twassil ta' informazzjoni dwar dħul, għandhom japplikaw għal komponenti ta' statistiċi tal-Komunità kemm dwar dħul u kondizzjonijiet ta' għajxien sezżjonali minn naħa għall-oħra u kemm longitudinali (UE-SILC).

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 165, tat-3.7.2003, p. 1.



ANNEX I

DEFINIZZJONIJIET TA' MEMBRI FID-DAR U MEMBRI LI KIENU QABEL FID-DAR, PENSJONIJIET MINN SKEMI PRIVATI INDIVIDWALI, KONTRIBUZZJONIJIET GHAL SKEMI TA' PENSJONI PRIVATI INDIVIDWALI, IT-TOTAL GROSS U DISPONIBBLI TAD-DHUL FID-DAR, IT-TOTAL DISPONIBBLI TAD-DHUL FID-DAR QABEL TRASFERIMENTI SOĊJALI (MINBARRA BENEFIĊĊJI GHAL ANZJANITÀ U GHAL MIN JIBQA' HAJ; INKLUŻI BENEFIĊĊJI GHAL ANZJANITÀ U BENEFIĊĊJI GHAL MIN JIBQA' HAJ U KOMPONENTI TA' DHUL GROSS/NETT

1. MEMBRI FID-DAR U MEMBRI LI KIENU FID-DAR QABEL

1.1. Membri fid-dar ⁽¹⁾

Suġġetti għal kondizzjonijiet aktar u speċifiċi murija hawn taht, il-persuni li ġejjin għandhom, jekk jaqsmu bejniethom spejjeż għat-tmexxija tad-dar, ikunu meqjusa bħala membri tad-dar:

1. persuni normalment residenti, relatati ma' membri oħra;
2. persuni normalment residenti, mhux relatati ma' membri oħra;
3. studenti jew persuni li jieklu u jorqdu go kulleġġ jew pensjoni, alloġġjanti, kerrejja;
4. viżitaturi;
5. sefturi domestiċi li jgħammru fid-dar, au-pairs;
6. persuni li normalment huma residenti, imma temporanjament assenti mid-dar (għal raġunijiet ta' vjaġġ ta' vaganza, xogħol, edukazzjoni jew simili);
7. tfal fil-familja li jkunu qed jiġu edukati 'l bogħod mid-dar;
8. persuni assenti għal perjodi twal, iżda li għandhom rabtiet mad-dar: persuni li qegħdin jaħdmu bogħod mid-dar;
9. persuni temporanjament assenti iżda li għandhom rabtiet mad-dar: persuni fi sptar, djar ta' kura, jew istituzzjonijiet oħra.

Aktar kondizzjonijiet għal inkluzjoni ta' membri tad-dar huma kif ġej:

(a) Kategoriji 3, 4 u 5:

Persuni bħal dawn preżentement m'għandu jkollhom indirizz privat imkien; jew il-waqfa tagħhom attwali jew intenzjonata għandha tkun ta' sitt xhur jew aktar.

(b) Kategorija 6:

Persuni bħal dawn preżentement m'għandu jkollhom indirizz privat imkien u t-tul ta' l-assenza tagħhom attwali jew intenzjonata mid-dar għandu jkun ta' inqas minn sitt xhur.

Kategoriji 7 u 8:

Irrispettivament mit-tul ta' assenza attwali jew intenzjonat, persuni bħal dawn preżentement m'għandhom ikollhom indirizz privat imkien, għandu jkun is-sieheb jew wild ta' membru tad-dar u għandu jkompli jzomm rabtiet qrib mad-dar u għandu jqis dan l-indirizz bħala d-dar ewliena tiegħu/tagħha.

(ċ) Kategorija 9:

Persuna bħal din għandha jkollha rabtiet finanzjarji mad-dar u għandha tkun assenti attwalment jew prospettivament mid-dar għal inqas minn sitt xhur.

Tqassim ta' l-ispejjeż fid-dar

Tqassim ta' l-ispejjeż fid-dar jinkludi benefikar minn spejjeż (eż. tfal, persuni bla dhul) kif ukoll kontribuzzjoni għall-ispejjeż. Jekk l-ispejjeż mhumiex jinqas mela l-persuna tiffirma dar separata fl-istess indirizz.

⁽¹⁾ Dawk l-Istati Membri li jużaw fl-UE-SILC id-definizzjoni komuni ta' dar definita fis-sistema statistiku nazzjonali tagħhom, għandhom ikunu mħollija jiddefinixxu il-"membri fid-dar" skond dik id-definizzjoni.

▼B**“Normalment residenti”**

Persuna għandha titqies membru tad-dar normalment residenti jekk hu/hi jgħatta/tgħatta l-biċċa l-kbira mill-hin tiegħu/tagħha ta' kuljum hemmhekk, evalwat fuq l-aħħar sitt xhur. Persuni li qed jiffurmaw familji godda jew li qed jingħaqdu ma' familji eżistenti għandhom normalment jiġu meqjusa bħala membri fil-post gdid tagħhom; similmement, dawk li jtitlqu biex iġixu xi mkien ieħor m'għandhomx jibqgħu jiġu ikkunsidrati bħala membri tad-dar oriġinali. Il-kriterju ta' “l-aħħar sitt xhur” imsemmi hawn fuq għandu jkun mibdul bl-intenzjoni ta' waqfa għal perjodu ta' sitt xhur jew aktar fil-post gdid ta' residenza.

“Intenzjoni li toqgħod għal perjodu ta' sitt xhur jew aktar”

Rendikont għandu jittiehed ta' x'jistgħu jiġu ikkunsidrati bħala movimenti “permanenti” ġewwa jew barra mid-djar. Għaldaqstant persuna li marret toqgħod f'dar għal perjodu indefinit jew bil-għan li tibqa' toqgħod għal perjodu ta' sitt xhur jew aktar għandha tkun ikkunsidrata bħala membru tad-dar, ukoll jekk il-persuna tkun għadha qagħdet fid-dar għal sitt xhur, u kienet fil-fatt qattgħet il-biċċa l-kbira ta' dak iż-żmien f'xi post ieħor ta' residenza. Similmement, persuna li tkun harġet minn dar għal post ieħor residenzali b'intenzjoni li tibqa' 'l bogħod għal sitt xhur jew aktar, m'għandhiex titqies aktar bħala membru tad-dar preċedenti.

“Temporanjament assenti f'akkomodazzjoni privata”

Jekk il-persuna li hija temporanjament assenti qiegħda f'akkomodazzjoni privata, imbagħad jekk hux/hix membru ta' din id-dar (jew l-oħra) jiddependi mit-tul ta' l-assenza. B'eċċezzjoni, ċerti kategoriji ta' persuni b'rabtiet qrib hafna mad-dar jistgħu jiġu inkluzi bħala membri irrispetivament mit-tul ta' assenza, provdut li ma jiġux ikkunsidrati bħala membri ta' residenza privata oħra.

Fl-applikazzjoni ta' dawn il-kriterji, il-għan huwa li jiġi mnaqqas ir-riskju li x'individwi li għandhom żewġ indirizzi privati li fihom jistgħu jiġu potenzjalment enumerati ma jiġux magħduda doppjament fil-kwadru kampjun. Similmement, il-għan huwa li jiġi mnaqqas ir-riskju li xi persuni jiġu esklużi bħala membri ta' kwalunkwe dar, ukoll jekk tabilhaqq huma jappertjenu lis-settur domestiku privat.

1.2. Membru li kien qabel fid-dar

It-terminu “membru li kien qabel fid-dar” jirreferi għal persuna li preżentement mhijiex membru tad-dar u ma kinetx irregistrata bħala membru tad-dar f'dik id-dar fil-moviment ta' qabel, imma li għexet fid-dar mill-inqas tliet xhur matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Il-membri li kienu jgħammru qabel fid-dar għandhom ikunu inkluzi biss fil-komponent longitudinali tal-UE-SILC.

2. KOMPONENTI TA' DHUL GROSS**2.1. Dhul ta' l-impjegat**

Id-dhul ta' impjegat huwa definit bħala l-kumpens totali, fi flus jew in natura, imhallas minn min ihaddem lil impjegat bi hlas għal xogħol magħmul minn dan ta' l-aħħar matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Id-dhul ta' l-impjegat huwa mqassam fi:

1. Hlas fi flus gross jew dhul fi kważi flus ta' impjegat (PY010G);
2. Dhul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G);
3. Kontribuzzjonijiet ta' l-assigurazzjoni soċjali ta' Min Ihaddem (PY030G).

2.1.1. Dhul gross jew fi kważi flus ta' impjegat (PY010G)

Dan jirreferi għal komponent monetarju tal-kumpens lil impjegati fi flus pagabbli minn min ihaddem lil impjegat. Dan jinkludi l-valur ta' kwalunkwe kontribuzzjonijiet soċjali u taxxi fuq id-dhul pagabbli

▼B

minn impjegat jew minn min ihaddem għan-nom ta' l-impjegat lil skemi ta' assigurazzjoni soċjali jew awtoritajiet tat-taxxa.

Dhul gross jew fi kważi flus ta' impjegat jinkludu dawn il-punti li ġejjin:

- pagi u salarji mħallsin fi flus għal hin maħdum jew xogħol magħmul f'impjeg(i) prinċipali jew kwalunkwe impjeg sekondarju jew każwali,
- kumpens għal hin mhux maħdum (eż. pagamenti waqt vaganza),
- rati ta' ħlas imtejbin għal sahra,
- pagamenti mħallsin lil diretturi ta' intraprizi inkorporati,
- pagamenti bir-rata ta' imqieta,
- pagamenti għal adożzjoni tat-tfal,
- kummissjonijiet, perkaċċi u ghotjiet,
- pagamenti supplimentari (eż. pagament *extra* ta' xahar paga, magħruf bhala ħlas tat 13-il xahar),
- tqassim ta' profitti u bonus imħallsin fi flus,
- pagamenti addizzjonali ibbażati fuq il-produttività,
- ghotjiet imħallsa għal xogħol f'postijiet imbiegħda (meqjusin bhala parti mill-kondizzjonijiet ta' l-impjeg),
- ghotjiet għat-Trasport lejn jew mix-xogħol,
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil impjegati tagħhom jew impjegati li kienu magħhom qabel u persuni oħra eliġibbli biex jissupplixxu l-ħlas dovut minn skemi ta' assigurazzjoni soċjali għal mard, diżabilità, granet mhux maħduma waqt maternità jew ħlas għal min jibqa' ħaj, fejn pagamenti bħal dawn ma jistgħux jiġu identifikati separatament jew biċ-car bhala benefiċċji soċjali,
- pagamenti magħmula minn min ihaddem lil xi mpjegat/a minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta ma jkunx jista' jaħdem minħabba mard, diżabilità jew waqfien mix-xogħol waqt maternità fejn pagament bħal dan ma jistax ikun identifikat separatament u biċ-car bhala benefiċċji soċjali.

Dan ma jinkludix:

- ħlas lura magħmul minn min ihaddem għal spejjeż relatati max-xogħol (eż. vjaġġar għal għan ta' kummerċ),
- qtugh u tmiem ta' pagament biex ipatti lil impjegati għal xogħol mitmum qabel ma l-impjegat ikun laħaq l-età ta' iritar normali għal dak l-impjeg u pagamenti għal xogħol li m'hemmx aktar bżonnu (dawn huma inkluzi taħt "Benefiċċji għal waqt il-qghad" (PY090G)),
- ghotjiet għal spejjeż marbutin għal kollox max-xogħol bħal dawk għal ivvjaġġar u sosteniment jew għal ilbies protettiv,
- pagamenti shaħ fi flus fid-data normali ta' iritar (inkluzi taħt "Benefiċċji għall-anzjanità" (PY100G)),
- ħlas waqt strajk minn xi għaqda ta' ħaddiema.

2.1.2. *Dhul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G)*

Dan jirreferi għall-komponenti ta' dhul mhux monetarji li jstgħu jiġu ipprovduti bla ħlas jew bi prezz imnaqqas lil impjegat bhala parti mill-pakkett ta' l-impjeg minn min ihaddem⁽¹⁾.

Dhul gross mhux fi flus ta' impjegat jinkludi:

- karozza tal-kumpanija u spejjeż assoċjati (eż. karburanti b'xejn, assigurazzjoni tal-karozza, taxxi u dazji kif applikabli) fornuti għal użu privat jew kemm għal użu privat u użu fuq ix-xogħol,
- ikliet bla ħlas jew issusidjati, kupuni għal ikel,
- ħlas lura jew pagament ta' spejjeż relatati mad-dar (eż. gas, elettriku, ilma, telefon jew kontijiet tal-mobajl),

⁽¹⁾ Jekk kwalunkwe merkanzija jew servizzi huma ipprovduti għal użu kemm privat u għax-xogħol, allura l-użu privat bhala proporzjon ta' użu totali għandu jkun stmat u applikat għall-valur totali.

▼ B

- merkanzija u servizzi oħra fornuti bla ħlas jew bi prezz imnaqqas minn min iħaddem lil impjegati tagħhom, meta huma komponent sinifikanti tad-dhul fuq livell nazzjonali jew jikkostitwixxu komponent sinifikanti tad-dhul ta' gruppi partikolari fi djar.

Il-valur ta' merkanzija u servizzi fornuti bla ħlas għandu jkun ikkalkolat skond il-valur fis-suq ta' din il-merkanzija u servizzi. Il-valur ta' merkanzija u servizzi fornuti bi prezz imnaqqas għandu jkun ikkalkolat bħala d-differenza bejn il-valur fis-suq u l-ammont imħallas mill-impjegat.

Dan ma jinkludix:

- l-ispiza ta' forniment ta' kwalunkwe parti minn din il-merkanzija u servizzi għal min iħaddem jekk huma biss meħtieġa għall-impjegati biex iwettqu x-xogħol tagħhom,
- servizzi ta' akkomodazzjoni fuq post tax-xogħol li ma jistax jiġi użat mid-djar li għalihom ikunu jappertjenu l-impjegati,
- akkomodazzjoni fornuta bla ħlas jew b'kera mnaqqsa minn min iħaddem lil impjegati bħala r-residenza ewliena tad-dar (il-valur attribwit ta' l-akkomodazzjoni fornuta bla ħlas jew b'kera mnaqqsa huwa inkluz taħt "Kera attribwit" (HY030G)),
- akkomodazzjoni fornuta bla ħlas jew b'kera mnaqqsa lil xi mpjegat bħala residenza sekondarja tal-familja,
- kumpens fi flus lil impjegati għax-xiri ta' għodod, apparat, ilbies, eċċ meħtieġa għal kolloxx jew primarjament għax-xogħol tagħhom,
- ikliet jew xarbiet speċjali b'żonnjużi għal kondizzjonijiet eċċezzjonali tax-xogħol,
- kwalunkwe merkanzija jew servizzi fornuti lil impjegati fuq il-post tax-xogħol jew meħtieġa minħabba n-natura tax-xogħol tagħhom (eż. eżami mediku meħtieġ għax-xogħol).

2.1.3. *Kontribuzzjonijiet ta' l-assigurazzjoni soċjali ta' min iħaddem (PY030G)*

Il-kontribuzzjonijiet ta' min iħaddem huma definiti bħala pagamenti magħmula, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, minn min iħaddem lil assikuranti għall-benefiċċji ta' l-impjegati tagħhom (fondi ta' sigurtà soċjali u skemi ta' fondi privati) li jkopru kontribuzzjonijiet statutorji, konvenzjonali jew kontrattwali fir-rigward ta' assicurazzjoni kontra riskji soċjali.

Dan jinkludi:

- kontribuzzjonijiet ta' min iħaddem għal skemi privati ta' iritar (pensionjoni),
- kontribuzzjonijiet ta' min iħaddem għal assicurazzjoni ta' saħħa privata,
- kontribuzzjonijiet ta' min iħaddem għal assicurazzjoni fuq il-ħajja,
- kontribuzzjonijiet ta' min iħaddem għal skemi oħra ta' assicurazzjoni għal min iħaddem (eż. diżabilità),
- kontribuzzjonijiet ta' min iħaddem għal skemi ta' assicurazzjoni governattiva (sigurtà soċjali) (inkluzi taxxi magħmulin fuq il-paga għal għanijiet ta' assicurazzjoni soċjali).

2.2. **Dhul ta' min jaħdem għal rasu**

Id-dhul ta' min jaħdem għal rasu huwa definit bħala dhul riċevut, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul minn individwi, għalihom infushom jew fir-rigward ta' xi membri tal-familja tagħhom, bħala riżultat ta' l-involvement tagħhom prezenti jew li kellhom qabel f'impjegi għal rashom. Impjegi fejn wiehed jaħdem għal rasu huma mpjegi fejn il-ħlas jiddependi direttament fuq il-profitti (jew il-potenzal għal profitti) miksuba minn merkanzija u servizzi prodotti (fejn il-konsum proprju huwa meqjus li hu parti mill-profitti). Il-persuna li taħdem għal rasha twettaq id-deċiżjonijiet ta' operazzjoni li jaffettwaw lill-intrapriża, jew tiddelega deċiżjonijiet bhal dawn waqt li żżomm ir-responsabilità għall-ġid ta' l-intrapriża. (F'dan il-kuntest, "intrapriża" tinkludi operazzjonijiet imwettqa minn persuna waħda). Il-ħlas ta' passatempj għandu jkun meqjus bħala impjeg ta' min jaħdem għal rasu.

▼B

Jekk id-dhul miġbur jew kompilat jikkorrispondi għal perjodu ta' zmien qabel il-perjodu ta' referenza, għandhom ikunu applikati aġġustamenti bażiċi biex jaġġornaw l-informazzjoni dwar il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Id-dhul minn xogħol ta' min jaħdem għal rasu huwa mqassam f'dawn:

1. Profitti fi flus gross jew telf minn impjegat ta' min jaħdem għal rasu (li jinkludu hlas ta' drittijiet) (PY050G);
2. Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum proprju (PY070G).

2.2.1. *Profitti fi flus gross jew telf minn impjegat ta' min jaħdem għal rasu (li jinkludu hlas ta' drittijiet) (PY050G)*

Dan jinkludi:

- profitt imħaddem nett jew telf li jiżdied għal sidien li qegħdin jaħdmu ta', jew imsehbini fi, x'intrapriża mhux inkorporata, li minuu jitnaqqas l-interess fuq self kummerċjali,
- hlas fuq drittijiet miksuba minn kitba, invenzjonijiet u l-bqija, mhux inklużi fil-profit/telf ta' intrapriži mhux inkorporati,
- kirjiet minn bini kummerċjali, vetturi, makkinarju, eċċ., mhux inklużi fil-profit/telf ta' intrapriži mhux inkorporati wara, wara it-tnaqqis ta' spejjeż relatati bħal interess fuq self assoċjat, tiswijiet u manutenzjoni u spejjeż ta' assigurazzjoni.

Dan ma jinkludix:

- hlas professjonali lil diretturi minn sidien ta' intrapriži inkorporati (li huma inklużi taħt "Dhul gross ta' impjegat fi flus jew kważi flus" (PY010G)),
- imġaxijiet imħallsin minn intrapriži inkorporati (li huma inklużi taħt "Interessi, imġaxijiet, profitti minn investiment kapitali f'azjenda kummerċjali mhux inkorporata" (HY090G)),
- profitti minn kapital investit f'intrapriża mhux inkorporata li fiha l-persuna ma taħdimx ("imsieħba mingħajr ishma") (dawn il-profitti huma inklużi taħt "Interessi, imġaxijiet, profitti minn investiment kapitali f'negozju kummerċjali mhux inkorporata" (HY090G)),
- kirjiet minn art u hlasijiet minn għand studenti jew persuni li jieklu u jorqdu f'kullegġ jew pensjoni jew alloġġjanti (li huma inklużi taħt "Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art" (HY040G)),
- kirjiet minn abitazzjonijiet mhux inklużi fil-profit/telf ta' intrapriži mhux inkorporati (li huma inklużi taħt "Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art" (HY040G)).

Dhul minn xogħol ta' min jaħdem għal rasu għandu jkun ikkalkolat bħala:

- produzzjoni għas-suq (introjtu gross għall-valur tal-bejgħ, inkluż il-valur ta' merkanzija prodotta mill-intrapriża izda ikkunsmata mill-persuna li qed taħdem għal rasha jew il-membri tal-familja tiegħu/tagħha),
- miżjud il-valur fis-suq tal-merkanzija u servizzi mixtrija għall-intrapriża mhux inkorporata izda ikkunsmati mill-impreditur u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha,
- miżjud dhul mill-proprjetà riċevut b'konnessjoni ma' assi finanzjarji u oħrajn li jappartjenu lill-intrapriża,
- imnaqqas il-konsum intermedjat (spejjeż ta' materja prima, spejjeż ta' bejgħ, spejjeż ta' distribuzzjoni, spejjeż ta' manutenzjoni, spejjeż amministrattivi, eċċ.),
- imnaqqas il-kumpens lil impjegati (pagi, salarji u kontribuzzjonijiet soċjali għal impjegati),
- imnaqqas taxxi fuq produzzjoni u taxxi ta' importazzjoni,
- imnaqqas interessi mħallsa fuq self kummerċjali,
- imnaqqas kirjiet imħallsin fuq art u assi oħra tangibli mhux prodotti mikrija mill-intrapriża,
- imnaqqas il-konsum fuq kapital fiss,
- miżjuda sussidji.

▼B

Fil-prattika jekk il-persuna li qed taħdem għal rasha jew f'xi negozju thejji rendikonti annwali għal skopijiet ta' taxxa, il-benefiċċji tad-dhul gross/telf għandhom ikunu ikkalkolati bħala benefiċċji mhaddmin nett/ telf murija f'dan ir-rendikont ta' taxxa għall-aktar perjodu ta' 12-il xahar riċenti, qabel it-tnaqqis ta' taxxi fuq dhul u kontribuzzjonijiet ta' l-assigurazzjoni soċjali obbligatorji.

Fin-nuqqas ta' rendikonti annwali, kemm għal skopijiet ta' taxxa jew bħala rendikont ta' negozju, l-approċċ alternattiv biex jitkejjel id-dhul minn xogħol ta' min jaħdem għal rasu għandu jkun li jingabar l-ammont ta' flus (u merkanzija) miksuba mill-azjenda għal użu personali (għal konsum jew twarrib, inkluż il-valur fis-suq ta' merkanzija prodotta jew mixtrija minn negozju iżda meħuda għal użu personali).

2.2.2. *Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070G)*

Il-valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali jirreferi għall-valur ta' ikel u xorb prodotti u ukoll ikkunsmati go l-istess dar.

Il-valur tal-merkanzija prodotta għal konsum personali għandu jkun ikkalkolat bħala l-valur fis-suq ta' merkanzija prodotta bit-tnaqqis ta' kwalunkwe spejjeż li jirrikorru waqt il-produzzjoni.

Il-valur ta' ikel u xorb għandu jkun inkluż meta dawn ikunu komponent sinifikanti ta' dhul fuq livell nazzjonali jew jikkostitwixxu komponent sinifikanti ta' dhul ta' gruppi partikolari ta' djar.

Dan il-valur ma jinkludix:

- il-valur ta' servizzi tad-dar,
- kwalunkwe produzzjoni għal bejgħ u kwalunkwe irtirar minn xi azjenda minn persuna li taħdem għal rasha (dawn il-valuri huma inklużi taħt “Benefiċċji ta' dhul gross jew telf minn impjeg ta' min jaħdem għal rasu” (inklużi h̄las ta' drittijiet) (PY050G)).

2.3. **Kera attribwit**

2.3.1. *Kera attribwit (HY030G)*

Il-kera attribwit jirreferi għall-valur li għandu jiġi attribwit għall-membri kollha tad-dar li ma jirraportawx li qed iħallsu kera shiħ, kemm minħabba li huma sidien-detenturi jew jgħixu f'akkomodazzjoni mikrija bi prezz irħas minn dak fis-suq, jew minħabba li l-akkomodazzjoni hi ipprovduta bla kera.

Il-kera attribwit għandu jiġi stmat biss għal abitazzjonijiet (u kwalunkwe bini assoċjat bħal garaxx) użat bħala residenza ewliena mill-membri tad-dar.

Il-valur li għandu jiġi attribwit għandu jkun il-kera fis-suq ekwivalenti li kieku jithallas għal abitazzjoni simili bħal dik okkupata, imnaqqas kwalunkwe kera attwali li qed jithallas (fil-każ fejn l-akkomodazzjoni hija mikrija bi prezz inqas mill-prezz fis-suq), imnaqqsin kwalunkwe sussidji riċevuti mill-gvern jew minn xi istituzzjoni bla profitt (jekk okkupata mid-detentur jew jekk l-akkomodazzjoni hija mikrija bi prezz inqas mill-prezz fis-suq), imnaqqsin kwalunkwe tiswijiet żgħar jew infieq ta' restawr li d-djar tas-sidien-detenturi jagħmlu fuq il-proprjetà tat-tip li normalment jitwettaq mis-sidien.

Il-kera fis-suq hu l-kera dovut għad-dritt li jsir użu minn abitazzjoni mhux mgħammra fis-suq privat, esklużi spejjeż għal tishin, ilma, elettriku, eċċ.

2.4. **Dhul minn proprjetà**

Dhul minn proprjetà huwa definit bħala d-dhul riċevut imnaqqsin spejjeż miżjuda, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, mis-sid jew assi finanzjarji jew assi mhux prodotti tanġibbli (art) bi h̄las għal provvediment ta' fondi lil jew li jpoġġi assi mhux prodotti tanġibbli għad-disposizzjoni ta' unit istituzzjonali iehor.

▼B

Id-dhul minn proprjeta huwa mqassam fi:

1. Interessi, imghaxijiet, profitti minn investment kapitali fxi azjenda kummerċjali mhux inkorporata (HY090G);
2. Dhul minn kiri ta' proprjeta jew art (HY040G).

2.4.1. *Interessi, imghaxijiet, profitti minn investment kapitali f'azjenda kummerċjali mhux inkorporata (HY090G)*

Interessi (mhux inkluzi fil-profit/telf ta' intrapriża mhux inkorporata), imghaxijiet u profitti minn investment kapitali f'azjenda kummerċjali mhux inkorporata jirreferu għall-ammont ta' interessi minn assi bhalma kontijiet tal-bank, ċertifikati ta' depożitu, bonds, eċċ., imghaxijiet u profitti minn investment kapitali f'azjenda kummerċjali mhux inkorporata li fiha l-persuna ma taħdimx, riċevuti matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, imnaqqsin spejjeż li jokkorru.

2.4.2. *Dhul minn kiri ta' proprjeta jew art (HY040G)*

Dhul minn kiri ta' proprjeta jew art jirreferi għal dhul riċevut, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, minn kiri ta' proprjeta (per eżempju kiri ta' abitazzjoni mhux inkluz fil-profit/telf ta' intrapriża mhux inkorporati, dhul ta' flus minghand studenti jew persuni li jieklu u jorqdu f'kullegġ jew pensjoni jew allogġjanti jew kera minn art) wara tnaqqis ta' spejjeż bħala hlas lura ta' interessi fuq self bankarju għal xiri ta' dar, tiswijiet żgħar, manutenzjoni, assigurazzjoni u spejjeż oħra.

2.5. **Trasferimenti kurrenti riċevuti**

2.5.1. *Benefiċċji soċjali*

Benefiċċji soċjali ⁽¹⁾ huma definiti bħala trasferimenti kurrenti riċevuti minn membri tad-dar matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul ⁽²⁾ u intizi biex itaħfulhom il-piżijiet finanzjarji ta' numru ta' riskji jew htigijiet, magħmulin permezz ta' skemi organizzati kollettivament, jew barra skemi bħal dawn minn units governattivi u n-NPISH.

Dan jinkludi l-valur ta' kwalunkwe kontribuzzjoni soċjali jew taxxa tad-dhul pagabbli fuq il-benefiċċji mill-benefiċjarju għal skemi ta' assigurazzjoni soċjali jew lil awtoritajiet tat-taxxa.

Sabiex ikun inkluz bħala benefiċċju soċjali, it-trasferiment għandu jissodisfa wiehed minn żewġ kriterji:

- il-kopertura hija obligatorja (bil-liġi, regolament jew ftehim ta' negozjar kollettiv) għall-grupp in kwistjoni,
- dan huwa ibbażat fuq il-prinċipju tas-solidarjeta soċjali (jiġ. jekk hi pensjoni ibbażata fuq assigurazzjoni, il-premium u intitolamenti mhumiex proporzjonali għall-esposizzjoni individwali għar-riskju tan-nies protetti).

Benefiċċji soċjali huma mqassma fi:

1. Għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050G);
2. Għotjiet għad-dar (HY070G);
3. Benefiċċji għal qgħad (PY090G);
4. Benefiċċji għal anzjanità (PY100G);
5. Benefiċċji għal min jibqa' haj (PY110G);
6. Benefiċċji għal mard (PY120G);
7. Benefiċċji għal dizabilità (PY130G);
8. Għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G);
9. Eskluzjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060G).

⁽¹⁾ Il-benefiċċji soċjali inkluzi fl-UE-SILC, bl-eċċezzjoni ta' benefiċċji għal allogġ huma ristretti għal benefiċċji fi flus.

⁽²⁾ Sabiex jinkiseb kejl aktar qrib tal-qagħda tajba fid-dar, il-benefiċċji f'somma wahda riċevuti matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul għandu jkun ittrat skond ir-rakkommandazzjonijiet tekniċi ta' l-Eurostat. Fl-istess mod, somom shaħ riċevuti qabel il-perjodu ta' referenza tad-dhul jistgħu jittiehdu akkont u attribwiti skond ir-rakkommandazzjonijiet ta' l-Eurostat.

▼B

Benefiċċji soċjali ma jinkludux:

- benefiċċji mhallsin minn skemi li fihom min jirċievi jkun għamel biss hlasiġiet volontarji, indipendentement mill-imghallem tiegħu/ tagħha jew il-gvern (li huma inkluzi taħt “Pensonijiet minn skemi privati individwali (minbarra dawk koperti taħt l-ESSPROS)” (PY080G)).

2.5.1.1. Għotja relatata ma' familja/tfal (HY050G)

Il-funzjoni ta' familja/tfal tirreferi għal benefiċċji li:

- jipprovdu għajjnuna finanzjarja lil familji sabiex irabbu t-ftal,
- jipprovdu assistenza finanzjarja lil nies li jgħinu qraha oħra minbarra tfal.

Din tinkludi:

- dhul ta' benefiċċju ta' manteniment f'każ ta' twelid ta' tarbija: rata bażi jew pagamenti relatati ma' qligħ ta' flus maħsuba biex ipattu lill-ġenitur għal telf dovut minhabba assenza mix-xogħol b'konnessjoni mat-twelid ta' tarbija għall-perjodu qabel u/jew wara jew f'konnessjoni ma' adożzjoni,
- għotja għal-twelid: benefiċċji normalment imhallsin f'somma waħda jew f'it f'it fil-każ ta' twelid ta' tarbija jew adożzjoni,
- benefiċċju għal granet mhux maħduma mill-ġenitur: il-benefiċċju mħallas kemm lil omm jew lil missier fil-każ ta' waqfien mix-xogħol jew tnaqqis ta' hin tax-xogħol sabiex irabbu l-wild, normalment ta' età żgħira,
- għotja għall-familja jew wild: pagamenti f'intervalli regolari lill-membri ta' xi dar bi tfal dipendenti biex iġinu fl-ispejjeż tat-trobbija,
- benefiċċji oħra fi flus: benefiċċji mhallsin indipendentement lill-familja biex iwieżnu lil membri fid-dar u jgħinuhom biex ilaħħqu ma' spejjeż speċifiċi, bħal spejjeż li jinbtu mill-htigijiet speċifiċi ta' familji b'ġenitur wieħed jew familji bi tfal bi bżonnijiet speċjali. Dawn il-benefiċċji jistgħu jiġihallu f'intervalli regolari jew bħala somma waħda.

Dan ma jinkludix:

- pagamenti magħmulin minn min ihaddem lil impjegat minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta dan ma jkunx jista' jaħdem minhabba assenza mix-xogħol waqt maternità, fejn pagament bħal dan ma jstax ikun identifikat separatament u biċ-car bħala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inkluzi taħt “Dhul ta' flus gross jew fi kwazi flus ta' impjegat” (PY010G)),
- pagamenti addizzjonali magħmula minn min ihaddem lil impjegat biex jissupplixxu d-dritt ta' hlas ta' granet mhux maħduma waqt maternità minn skemi ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dawn ma jstgħux ikunu identifikati separatament u biċ-car bħala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inkluzi taħt “Dhul fi flus gross jew fi kwazi flus ta' impjegat” (PY010G)).

2.5.1.2. Għotjiet għat-tmexxija tad-dar (HY070G)

Il-funzjoni tat-tmexxija tad-dar tirreferi għal interventi minn awtoritajiet pubbliċi biex iġinu lil membri tal-familja jlaħħqu ma' l-ispejjeż tat-tmexxija tad-dar. Kriterju essenzjali biex jiġi definit l-iskop ta' għotja għat-tmexxija ta' dar hija l-eżitenza ta' prova ta' eżami sabiex wieħed jikkwalifika mill-benefiċċju.

Dan jinkludi:

- benefiċċju għal kera: trasferiment dwar eżami ta' mezzi kurrenti mogħti minn awtorità pubblika lil kerrejja, temporanjament jew abbażi ta' żmien fit-tul, biex iġinu fl-ispejjeż ta' kera,
- benefiċċju lil sidien-detenturi: trasferiment ta' eżami ta' mezzi minn awtorità pubblika lil sidien-detenturi biex itaffilhom l-ispejjeż kurrenti tagħhom tat-tmexxija tad-dar: fil-prattika spiss biex jgħin fil-hlas fuq self bankarju dwar xiri ta' dar u/jew interessi.

▼B

Dan ma jinkludix:

- politika ta' abitazzjoni soċjali organizzata permezz ta' sistema fiskali (jiġ. benefiċċji ta' taxxa),
- trasferimenti kapitali kollha (partikolarment ghotjiet ta' investiment).

2.5.1.3. Benefiċċji għal qgħad (PY090G)

Benefiċċji għal qgħad jirreferu għal benefiċċji li jieħdu post għal kollox jew f'parti tad-dhul mitluf minn haddiem minhabba telf ta' impjeg bi qligħ, jipprovdu għajnuna (jew aħjar) dhul lil persuni deħlin jew deħlin mill-ġdid fis-suq tax-xogħol, ipattu għat-telf ta' dhul ta' flus minhabba nuqqas ta' xogħol parzjali, jieħdu post għal kollox jew f'parti tad-dhul mitluf minn haddiem aktar anzjan li jirtira minn impjeg bi qligħ qabel l-età legali ta' irtirar minhabba tnaqqis fix-xogħol jew raġunijiet ekonomiċi, jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' tahrig jew iħarrgu mill-ġdid nies li jkunu qed ifittxu x-xogħol, jew iġhinu persuni li mhumiex qed jahdmu jlahhqu ma' l-ispejjeż ta' vjaġġar jew rilokazzjoni biex jiksbu mpjeg.

Dan jinkludi:

- benefiċċji għal qgħad shaħ: benefiċċji li jpattu għal telf ta' qligħ ta' flus fejn persuna hi kapaċi tahdem u lesta għax-xogħol iżda ma tistax issib impjeg xieraq, inkluzi persuni li ma kinux impjegati qabel,
- benefiċċji għal qgħad parzjali: benefiċċji li jpattu għat-telf ta' pagi jew salarju minhabba arrangamenti ta' xogħol għal żmien qasir formali, u/jew skedi ta' xogħol intermittenti, irrispettivament tal-kawża tagħhom (reċessjoni ta' kummerċ jew tlajjim fix-xogħol, waqfien ta' makkinarju, kondizzjonijiet klimatiċi, aċċidenti u affarijiet simili), u fejn ir-relazzjoni bejn min iħaddem u l-haddiem tkompli,
- irtirar kmieni minhabba raġunijiet ta' suq tax-xogħol: pagamenti f'intervalli regolari lil haddiema aktar anzjani li jirtiraw qabel ma jilhq u l-età konformi ta' irtirar minhabba qgħad jew nuqqas ta' mpjegi ikkawżati minn miżuri ekonomiċi bħall-istrutturar ta' settur industrijali jew ta' intrapriża kummerċjali. Dawn il-pagamenti normalment jieqfu meta l-benefiċjarju jiġi ntitolat għal pensjoni għal anzjanità,
- ghotja għal tahrig vokazzjonali: pagamenti minn fondi ta' sigurtà soċjali jew aġenziji pubbliċi lil gruppi magħżulin ta' persuni fil-potenzal tax-xogħol li jieħdu sehem fi skemi ta' tahrig maħsuba biex jizviluppaw il-potenzal tagħhom għax-xogħol,
- mobilità u rilokament: pagamenti minn fondi ta' sigurtà soċjali jew aġenziji pubbliċi lil persuni bla xogħol biex jinkuraġġuhom imorru f'lokali oħra jew jibdlu l-okkupazzjoni tagħhom sabiex ifittxu jew jiksbu x-xogħol,
- qtugħ u tniem ta' pagamenti (benefiċċji li jikkumpensaw lil impjegati għal tniem ta' impjeg qabel l-impjegat ikun laħaq l-età ta' irtirar normali għal dak l-impjeg),
- kumpens għal xogħol li m'hemmx aktar bżonnu: somom ta' flus kapitali mhallsin lil impjegati li sfaw imkeċċija mix-xogħol mhux htija tagħhom minn intrapriża li se tieqaf jew li se tnaqqas mill-attivitatiet tagħha,
- benefiċċji oħra fi flus: assistenza finanzjarja oħra, partikolarment pagamenti lil dawk li ilhom żmien twil bla xogħol.

Dan ma jinkludix:

- ghotjiet lil familji għal tfal dipendenti (li huma inkluzi taħt "Ghotjiet relatati ma' familja/tfal" (HY050G)).

2.5.1.4. Benefiċċji għal anzjanità (PY100G)

Il-funzjoni ta' l-anzjanità tirreferi għal provvedimenti ta' protezzjoni soċjali kontra riskji marbutin ma' anzjanità, telf ta' dhul, dhul inadekwat,

▼B

nuqqas ta' indipendenza fit-twettiq ta' hidmiet ta' kuljum, parteċipazzjoni mnaqqsa fil-hajja soċjali u affarijiet bħal dawn.

Benefiċċji għal anzjanità jkopru benefiċċji li jipprovdu dħul ieħor meta l-persuna anzjana tirtira mis-suq tax-xogħol, jew jiggarrantixxu ċertu dħul meta l-persuna tkun laqet età preskritta.

Dan jinkludi:

- pensjonijiet għal anzjanità: pagamenti f'intervalli regolari maħsuba biex isostnu d-dħul tal-benefiċjarju wara l-irtirar minn impjeg bi qligħ fl-età stabbilita jew isostnu d-dħul ta' persuni anzjani,
- pensjonijiet għal anzjanità antiċipati: pagamenti f'intervalli regolari biex isostnu d-dħul ta' benefiċjarji li jirtiraw qabel l-età stabbilita kif definit fl-iskema rilevanti jew fl-iskema ta' referenza. Dan jista' jseħħ bi jew bla tnaqqis mill-pensjoni normali,
- pensjonijiet ta' irtirar parzjali: pagament f'intervalli regolari ta' porzjon mill-pensjoni ta' l-irtirar shiħa lil haddiema akbar fl-età li jibqgħu jahdmu iżda jnaqqsu s-siġhat tax-xogħol tagħhom jew li d-dħul tagħhom minn attività professjonali huwa taħt il-limitu definit,
- għotjiet għal attenzjoni personali: benefiċċju mħallas lil nies anzjani li għandhom bżonn assistenza ta' spiss jew kontinwa biex tgħinjom ilaħħqu ma' spejjeż żejda ta' attendenza (minbarra attenzjoni personali medika) meta l-benefiċċju mhuwiex hłas lura ta' spiza ċertifikata,
- benefiċċji għal min jibqa' ħaj imħallsin wara l-età ta' l-irtirar stabbilita,
- benefiċċji għal diżabilità mħallsin fi flus wara l-età ta' l-irtirar stabbilita,
- pagamenti imħallsin f'somma waħda fid-data ta' l-irtirar normali,
- benefiċċji oħra fi flus: benefiċċji oħra f'intervalli regolari u f'somma waħda mħallsin meta wieħed jirtira jew minħabba anzjanità, bħalma huma somom kapitali mħallsin lil nies li ma jissodisfawx għal kollox il-htigijiet għal pensjoni ta' irtirar imħallsa f'intervalli regolari, jew li kienu membri ta' skema maħsuba biex tipprovdi biss somom kapitali waqt l-irtirar.

Dan ma jinkludix:

- għotjiet lil familji għal tfal dipendenti (li huma inkluzi taħt "Għotjiet relatati ma' familja/tfal" (HY050G)),
- benefiċċji mħallsa għal irtirar kmieni minħabba raġunijiet ta' suq tax-xogħol jew fil-każ ta' hıla mnaqqsa għax-xogħol (dawn huma inkluzi rispettivament taħt "Benefiċċji għal qgħad" (PY090G) jew taħt "Benefiċċji għal diżabilità" (PY130G)),
- benefiċċji mħallsa lil anzjani li għandhom bżonn assistenza ta' spiss jew kontinwa biex tgħinjom ilaħħqu ma' spejjeż żejda ta' attendenza meta l-benefiċċji huma mħallsin lura wara preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' infiq.

2.5.1.5. Benefiċċji għal min jibqa' ħaj (PY110G)

Benefiċċji għal min jibqa' ħaj jiriferu għal benefiċċji li jipprovdu dħul temporanju jew permanenti lil nies taħt l-età ta' l-irtirar wara l-mewt tar-raġel/mara, sieheb/sieħba jew l-eqreb qarib, normalment meta dan ta' l-aħħar kien jirrappreżenta l-persuna ewliena li kienet taqla' l-ħobza ta' kuljum għall-benefiċjarju.

Nies li jibqgħu ħajjin li huma intitolati għal benefiċċju jistgħu jkunu r-raġel/mara jew sieheb/sieħba tal-persuna li tkun mietet, it-tfal tiegħu jew tagħha, neputijiet, ġenituri jew qraba oħra. F'xi każi, il-benefiċċju jista' jithallas lil xi hadd barra mill-familja.

Benefiċċju għal min jibqa' ħaj normalment jingħata fuq il-baži ta' dritt miksub, jiġ, dritt li oriġinarjament kien jappartjeni lil persuna oħra li l-mewt tagħha hija kondizzjonali għall-ghoti tal-benefiċċju.

▼B

Dan jinkludi:

- pensjoni għal min jibqa' haj: pagamenti f'intervalli regolari lil persuni li l-intitolament tagħhom huwa miksub mir-rabta tagħhom ma' l-persuna mejta protetta minn xi skema (nisa/irġiel romol, orfni u nies bħal dawn),
- għotja f'każ ta' mewt: pagament wiehed lil xi hadd li d-dritt tiegħu jinkiseb mir-rabta tiegħu/tagħha mal-persuna mejta (nisa/irġiel romol, orfni u nies bħal dawn),
- benefiċċji oħra fi flus: pagamenti oħra f'intervalli regolari jew f'somma shiħa magħmulin bis-saħħa ta' dritt miksub minn xi hadd li jibqa' haj.

Dan ma jinkludix:

- għotjiet għall-familja għal tfal dipendenti (dawn il-benefiċċji huma inklużi taħt “Għotjiet relatati ma' familja/tfal” (HY050G)),
- spejjeż ta' funeral,
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil persuni oħra eliġibbli biex jgħinu l-intitolament ta' hlas ta' benefiċċji lil min jibqa' haj minn skema ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dawn ma jistgħux jiġu identifikati separatament jew biċ-ċar bħala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taħt “Dhul fi flus gross jew fi kważi flus ta' impjegat” (PY010G)),
- benefiċċji għal min jibqa' haj imħallsin wara l-età ta' irtirar stabbilita (dawn il-benefiċċji huma inklużi taħt “benefiċċji għal anzjanità” (PY100G)).

2.5.1.6. benefiċċji għal mard (PY120G)

benefiċċji għal mard jirreferu għal benefiċċji fi flus li jipattu għal kollox jew f'parti għal telf minn dhul matul inabilità temporanja għax-xogħol minhabba mard jew korriment.

benefiċċji għal mard jinkludu:

- granet mhux maħduma minhabba mard imħallsin: rata bazika jew pagamenti marbutin ma' qligħ maħsuba biex ipattu lil persuna protetta b'mod shiħ jew f'parti għat-telf ta' qligħ ikkawżat minn inabilità temporanja għax-xogħol minhabba mard jew korriment. Dawn il-benefiċċji jistgħu jiġu mħallsa bi skemi ta' protezzjoni soċjali awtonomi, iżda jistgħu jkunu ipprovduti ukoll minn min ihaddem taħt sura ta' pagament kontinwat ta' pagi u salarji matul il-perjodu tal-mard,
- granet mhux maħduma mħallsin f'każ ta' mard jew korriment ta' wild dipendenti,
- benefiċċji oħra fi flus: pagamenti mixxellanji magħmulin lil nies protetti b'konnessjoni ma' mard jew korriment.

Dan ma jinkludix:

- benefiċċji fi flus li jipattu għal telf ta' qligħ matul inabilità temporanja għax-xogħol bħala riżultat ta' tqala (dawn il-benefiċċji huma inklużi taħt “Għotja relatata ma' familja/tfal” (HY050G)),
- benefiċċji fi flus li jipattu għal telf ta' qligħ matul inabilità temporanja għax-xogħol bħala riżultat ta' diżabilità (dawn il-benefiċċji huma inklużi taħt “Benefiċċji għal diżabilità” (PY130G)),
- pagamenti magħmula minn min ihaddem lil impjegat minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta dan ma jkunx jista' jaħdem minhabba mard, fejn pagament bħal dan ma jistax ikun identifikat separatament jew biċ-ċar bħala benefiċċju soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taħt “Dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat” (PY010G)),
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil impjegat biex isahhu l-intitolament ta' hlas għal granet mhux maħduma minhabba mard minn xi skema ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dan ma jistgħux ikunu identifikati separatament jew biċ-

▼B

ċar bhala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht “Dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat” (PY010G)).

2.5.1.7. Benefiċċji għal diżabilità (PY130G)

Benefiċċji għal diżabilità jirreferu għal benefiċċji li jipprovdu dhul lil persuni taht l-età ta' irtirar stabbilita fejn l-abilità tagħhom biex jaħdmu u jaqilgħu l-flus hija mxekkla lil hinn mill-livell minimu stipulat b'leġislazzjoni minn diżabilità fiżika jew mentali. Diżabilità hija l-inabilità shiha jew parzjali biex wiehed jiehu sehem f'attività ekonomika jew biex jgħaddi hajja normali minhabba difett fiżiku jew mentali li jista' jkun kemm permanenti jew li jtul lil hinn mill-perjodu minimu preskritt.

Dan jinkludi:

- pensjoni għal diżabilità: pagament magħmul f'intervalli regolari intiz biex imantni jew jgħin id-dhul ta' xi hadd taht l-età ta' irtirar stabbilita, li jbati minn xi diżabilità li ttellef l-abilità tiegħu jew tagħha biex jaħdem/taħdem jew jaqla'/taqla' l-flus aktar mill-livell minimu mfassal mill-leġislazzjoni,
- irtirar kmieni fil-każ ta' abilità imnaqqsa għax-xogħol: pagamenti magħmulin f'intervalli regolari lil haddiema akbar fl-età li jirtiraw qabel ma jilhq u l-età ta' irtirar stabbilita bhala riżultat ta' abilità għax-xogħol imnaqqsa. Dawn il-pensjonijiet normalment jieqfu meta l-benefiċjarju jiġi intitolat għal pensjoni għal anzjanità,
- għotja għal attenzjoni personali: benefiċċju mħallas lil persuni b'diżabilità taht l-età stabbilita ta' irtirar li għandhom bżonn assistenza ta' spiss u kostanti biex tgħinhom ilaħħqu ma' spejjeż żejda ta' attendenza (minbarra attenzjoni medika). Il-benefiċċju m'għandux ikun hlas lura ta' spiza iċċertifikata,
- integrazzjoni ekonomika ta' nies b'diżabilità: għotjiet imħallsin lil persuni b'diżabilità meta jindahlu għal xogħol adattat għal kondizzjoni tagħhom, normalment f'xi hanut tax-xogħol imkennin, jew meta joqogħdu għal taħriġ vokazzjonali,
- benefiċċji għal diżabilità lil tfal b'diżabilità bi dritt għalihom personali, irrispettivament minn dipendenza,
- benefiċċji oħra fi flus: pagamenti magħmulin f'intervalli regolari u f'somma wahda li ma jaqgħux taht l-intestaturi ta' hawn fuq, bħal dhul ta' sostenn okkażjonali u affarijiet oħra

Dan ma jinkludix:

- benefiċċji ipprovdu biex ipattu b'mod shih jew f'parti għad-dhul ta' matul l-inkapacità għax-xogħol temporanja minhabba mard jew korrimment (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht “Benefiċċji għal mard” (PY120G)),
- għotjiet lil familji mħallsin lil min qed jirċievi benefiċċji ta' diżabilità (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht “Għotjiet relatati ma' familja/tfal” (HY050G)),
- benefiċċji mħallsin lil dipendenti li jibqgħu hajjin ta' persuni b'diżabilità, bħal pensjonijiet (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht “Benefiċċji għal min jibqa' haj” (PY110G)),
- benefiċċji ta' spiza iċċertifikata li jithallsu lura,
- benefiċċji fi flus għal diżabilità mħallsin wara l-età stabbilita ta' irtirar (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht “Benefiċċji għal anzjanità” (PY100G)),
- pagamenti magħmulin minn min ihaddem lil impjegat jew lil min kien impjegat qabel minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta dan ma jkunx jista' jaħdem minhabba diżabilità fejn pagament bħal dan ma jistax jiġi identifikat separatament jew biċ-ċar bhala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht “Dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat” (PY010G)),
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil impjegat jew lil min kien impjegat qabel biex jgħin l-intitolament ta' hlas ta' granet mhux maħduma minhabba diżabilità minn skema ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dawn ma jistgħux jiġu identi-

▼B

fikati separatament jew biċ-car bħala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht “Dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat” (PY010G)).

2.5.1.8. *Għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G)*

Għotjiet għal edukazzjoni jirreferu għal għotjiet, boroż ta' studju u għajjnuna oħra edukattiva riċevuta minn studenti.

2.5.1.9. *Esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060G)*

Benefiċċji soċjali fil-funzjoni ta' “esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor” jirreferu għal dawk soċjalment esklużi “jew għal dawk friskju li jiġu soċjalment esklużi”. Generiku kemm dan jista' jkun, gruppi fil-mira jistgħu jiġu identifikati (fost oħrajn) bħala nies f'faqar kbir, emigranti, refuġjati, drogati, alkoholiċi jew vittmi ta' vjolenza kriminali.

Dan jinkludi:

- dhul ta' sostenn: pagamenti magħmulin f'intervalli regolari lil nies b'riżorsi li mhumiex suffiċjenti. Kondizzjonijiet għal intitolat jistgħu jkunu relatati mhux biss ma' riżorsi personali iżda wkoll ma' nazżjonalità, residenza, età, kemm wiehed ikun lest għax-xogħol u qagħda ta' familja. Il-benefiċċji jistgħu jkunu għal tul ta' żmien limitat jew illimitat; jistgħu jkunu mhallsin lill-individwu jew lill-familja u jistgħu jiġu ipprovduti minn gvern ċentrali jew lokali,
- benefiċċji oħra fi flus: sostenn għal persuni f'faqar kbir u f'qagħda vulnerabbli biex jgħinuhom itaffu l-faqar jew jgħinuhom f'sitwazzjonijiet diffiċli. Dawn il-benefiċċji jistgħu jithallsu minn organizzazzjonijiet privati ta' bla profitt.

2.5.2. *Trasferimenti regolari ta' flus riċevuti fid-dar (HY080G)*

Trasferimenti regolari ta' flus riċevuti fid-dar jirreferi għal ammonti ta' flus regolari riċevuti, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, minn djar u persuni oħra.

Dan jinkludi:

- manteniment obligatorju u sostenn għal ulied,
- manteniment volontarju u sostenn għal ulied riċevuti fuq bażi regolari,
- sostenn fi flus regolari minghand persuni oħra minbarra membri tad-dar,
- sostenn fi flus regolari minn membri tal-familja fpajjiżi oħra.

Dan ma jinkludix:

- Allogġ bla ħlas jew issusidjat ipprovdut minn xi dar oħra (li hu inkluż taht “Kera attribwit” (HY030G)).

2.6. **Dhul ieħor riċevut**

2.6.1. *Dhul riċevut minn nies taht l-età ta' 16 (HY110G)*

Dhul riċevut minn nies taht l-età ta' 16 huwa definit bħala dhul gross riċevut mill-membri kollha tad-dar taht l-età ta' 16 matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Dan ma jinkludix:

- trasferimenti bejn membri fid-dar,
- dhul miġbur flivell ta' dar (jiġ. varjanti HY040G, HY050G, HY060G, HY070G, HY080G u HY090G).

▼B**2.7. pagamenti ta' interessi****2.7.1. *Interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100G)***

Interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar jirreferu għall-ammont gross totali, qabel it-tnaqqis ta' kwalunkwe kreditu ta' taxxa jew għotja ta' taxxa, ta' interessi fuq hlas bankarju għal xiri ta' dar fuq ir-residenza ewliena tal-familja matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Dan ma jinkludix:

- kwalunkwe pagamenti oħra fuq self bankarju għal xiri ta' dar, kemm jekk interessi jew prinċipali, magħmulin fl-istess żmien, bħal assigurazzjoni protettiva għal self bankarju għal xiri ta' dar jew assigurazzjoni fuq id-dar u l-kontenut tagħha,
- pagamenti fuq jew self bankarju mill-ġdid għal xiri ta' dar biex jinkisbu flus għal skopijiet ta' alloġġ (eż. tiswijiet, restawr, manutenzjoni, eċċ.) jew skopijiet ta' non-alloġġ,
- hlas lura tas-somma kapitali jew tal-prinċipal.

2.8. Trasferimenti kurrenti mhallsa

Trasferimenti kurrenti mhallsa huma mqassma f':

1. Taxxa fuq id-dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (HY140G);
2. Taxxi regolari fuq il-ġid (HY120G);
3. Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G);
4. Trasferimenti fi flus fid-dar imhallsin regolament (HY130G).

2.8.1. *Taxxa fuq id-dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (HY140G)*

Taxxa fuq id-dhul tirreferi għal taxxi fuq dhul, profitti u qligħ kapitali. Dawn huma stmata fuq id-dhul attwali jew prezunt ta' individwi, membri fid-dar jew mill-unit tat-taxxa. Dawn jinkludu taxxi stmata fuq ishma azzjonarji ta' proprjetà, art jew bini meta dawn l-ishma azzjonarji huma użati bħala bażi biex jiġi stmat id-dhul tas-sidien tagħhom.

Taxxi fuq id-dhul jinkludu:

- taxxi fuq dhul individwali, fid-dar jew mill-unit ta' taxxa (dhul minn impjeg, proprjetà, shubija fxi azjenda, pensjonijiet, eċċ.), inklużi taxxi mnaqqsin minn min ihaddem (taxxi ta' hlas mal-paga), taxxi oħra minn ras il-ghajn u taxxi fuq id-dhul ta' sidien ta' intraprizi mhux inkorporati mhallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul,
- permezz ta' eċċezzjoni, Stati Membri li jużaw informazzjoni minn reġistri, u Stati Membri oħra li għalihom dan huwa l-approċċ l-aktar xieraq, jistgħu jirrapportaw taxxi bħala "dhul riċevut" fis-sena ta' referenza tad-dhul, jekk din taffettwa biss marginalment il-komparabilità,
- kwalunkwe hlas lura ta' taxxa riċevut matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul relatat mat-taxxa mhallsa fuq id-dhul riċevut matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul jew is-snin ta' qabel. Dan il-valur għandu jiġi ikkunsidrat bħala tnaqqis ta' taxxi mhallsa,
- kwalunkwe interessi imposti fuq arretrati ta' taxxi dovuti jew kwalunkwe penali imposti minn awtoritajiet ta' tassazzjoni.

taxxi fuq id-dhul ma jinkludux:

- pagamenti professjonali mhallsin għal kaċċa, sparar u drittijiet tas-sajd.

Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali jirreferu għal dawk ta' impjegati, min jahdem għal rasu, min ma jahdimx, irtirar u kwalunkwe kontribuzzjoni oħra (jekk applikabli) imhallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul kemm lil skemi obbligatorji ta' assigurazzjoni soċjali ta' gvern jew fuq bażi ta' min ihaddem (pensjoni, saħħa, eċċ.).

▼B2.8.2. *Taxxi regolari fuq il-ġid (HY120G)*

Taxxi regolari fuq il-ġid jirreferu għal taxxi li jithallsu f'intervalli regolari fuq il-pussess jew użu ta' art jew bini minn sidien u taxxi kurrenti fuq il-ġid nett u fuq assi oħra (gojjelli, hjiel esterni oħra ta' ġid). It-taxxi regolari fuq il-ġid li għandhom ikunu irrapportati huma dawk imħallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Dan jinkludi kwalunkwe interessi imposti fuq arretrati ta' taxxi dovuti u kwalunkwe penali imposti minn awtoritajiet tat-tassazzjoni, imħallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, u taxxi fuq proprjetà imħallsin direttament lil awtorità ta' tassazzjoni minn kerrejja matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Dan ma jinkludix:

- taxxi mhux rikorrenti bħal taxxi fuq wirt, taxxi fuq mewt jew taxxi fuq rigali inter vivos,
- taxxi stmati fuq ishma azzjonarji ta' proprjetà, art jew bini meta dawn l-ishma azzjonarji huma użati bħala bażi biex jiġi stmat id-dhul tas-sidien tagħhom (dawn it-taxxi huma inkluzi taħt "Taxxa fuq dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali" (HY140G)),
- taxxi fuq art, bini jew assi oħra fil-pussess jew mikrija minn intrapriżi u użati minnhom għal produzzjoni (dawn it-taxxi huma ikkunsidrati bħala taxxi fuq produzzjoni u huma mnaqqsin mill-produzzjoni tas-suq ta' dhul minn impjegat ta' min jahdem għal rasu biex jibni l-komponent "Profitti fi flus gross jew telf minn impjegat ta' min jahdem għal rasu" (inkluzi drittijiet) (PY050G)).

2.8.3. *Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G)*

Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem huma definiti fi dhul ta' impjegat.

2.8.4. *Trasferimenti fi flus fid-dar imħallsin regolarment (HY130G)*

Trasferimenti fi flus fid-dar imħallsin regolarment jirreferu għall-ammont regolari monetarju mħallas, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, lil djar oħra.

Trasferimenti fi flus fid-dar imħallsin regolarment jinkludu:

- manteniment obbligatorju u sostenn ta' l-ulied,
- manteniment volontarju u sostenn ta' l-ulied imħallas fuq bażi regolari,
- sostenn fi flus regolari lil persuni minbarra membri fid-dar,
- sostenn fi flus regolari lil djar f'pajjiżi oħra.

3. **KOMPONENTI TA' DHUL NETT**

Il-komponenti ta' dhul nett jinkisbu mill-komponenti ta' dhul gross korrispondenti wara tnaqqis ta' taxxa ta' dhul minn ras il-għajn u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali.

Komponenti nett jistgħu jkunu ipprovduti:

1. In-nett ta' taxxa fuq dhul minn ras il-għajn u kontribuzzjonijiet soċjali;
2. In-nett ta' taxxa fuq dhul minn ras il-għajn;
3. In-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali.

4. **TOTAL GROSS U DISPONIBBLI TAD-DHUL FID-DAR**4.1. **Dhul gross totali fid-dar (HY010) huwa maħdum hekk:**

Is-somma għal membri kollha fid-dar ta' komponenti ta' dhul personali gross (dhul gross fi flus jew fi kwazi flus ta' impjegat (PY010G); dhul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G); kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G); profitti fi flus gross jew telf

▼B

minn impjeg ta' min jaħdem għal rasu (inklużi drittijiet) (PY050G); valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070G); benefiċċji għal qgħad (PY090G); benefiċċji għal anzjanità (PY100G); benefiċċji għal min jibqa' ħaj (PY110G); benefiċċji għal mard (PY120G); benefiċċji għal diżabilità (PY130G) u għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G)) miżjuda komponenti ta' dħul gross fuq livell ta' dar (kera attribwit (HY030G); dħul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040G); għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050G); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060G); għotjiet ta' alloġġ (HY070G); trasferimenti fi flus fid-dar riċevuti regolarment (HY080G); interessi, imġaxijiet, profitt minn investimenti kapitali f'azjendi mhux inkorporati (HY090G); dħul ta' flus riċevut minn nies taħt l-età ta' 16 (HY110G)) imnaqqsin l-interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100G).

4.2. **Dħul totali disponibbli tad-dar (HY020) jista' jkun ikkalkolat hekk:**

Is-somma għall-membri kollha fid-dar ta' komponenti ta' dħul personali (dħul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat (PY010G)); dħul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G); kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min iħaddem (PY030G); profitti fi flus gross jew telf minn impjeg ta' min jaħdem għal rasu (inklużi drittijiet) (PY050G); valur tal-merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070G); benefiċċji għal qgħad (PY090G); benefiċċji għal anzjanità (PY100G); benefiċċji għal min jibqa' ħaj (PY110G); benefiċċji għal mard (PY120G); benefiċċji għal diżabilità (PY130G) u għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G)) miżjuda komponenti ta' dħul gross fuq livell ta' dar (kera attribwit (HY030G); dħul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040G); għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050G); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060G); għotjiet ta' alloġġ (HY070G); trasferimenti fi flus fid-dar riċevuti regolarment (HY080G); interessi, imġaxijiet, profitt minn investimenti kapitali f'azjendi mhux inkorporati (HY090G); dħul ta' flus riċevut minn nies taħt l-età ta' 16 (HY110G)) imnaqqsin (il-kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min iħaddem (PY030G); interessi mhallsa fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100G); taxxi fuq il-ġid (HY120G); trasferimenti ta' flus fid-dar imħallas regolarment (HY130G); taxxa fuq dħul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (HY140G)).

Il-varjant HY140G jinkludi aġġustamenti ta' taxxa -hlas lura/riċevut fuq dħul, taxxa tad-dħul minn ras il-ġajjn u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (jekk applikabbli).

Jew bhala:

Is-somma netta għall-membri kollha fid-dar (ta' taxxa fuq id-dħul minn ras il-ġajjn u kontribuzzjonijiet soċjali) komponenti ta' dħul personali (dħul fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat (PY010N); dħul mhux fi flus ta' impjegat (PY020N); profitti fi flus jew telf minn impjeg ta' min jaħdem għal rasu (PY050N); valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070N); benefiċċji għal qgħad (PY090N); benefiċċji għal anzjanità (PY100N); benefiċċji għal min jibqa' ħaj (PY110N); benefiċċji għal mard (PY120N); benefiċċji għal diżabilità (PY130N) u għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140N)) miżjud in-nett (ta' taxxa ta' dħul minn ras il-ġajjn u kontribuzzjonijiet soċjali) komponenti ta' dħul fuq livell ta' dar (kera attribwit (HY030G); dħul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040N); għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050N); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060N); għotjiet għal alloġġ (HY070N); trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarment (HY080N); interessi, imġaxijiet, profitti minn investimenti kapitali f'azjenda mhux inkorporata (HY090N); dħul riċevut minn nies taħt l-età ta' 16 (HY110N)) imnaqqas (l-interess imħallas fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100N); taxxi regolari fuq il-ġid (HY120G); trasferimenti fi flus imħallsin fid-dar regolarment (HY130N); hlas lura/riċevut ta' aġġustamenti ta' taxxa fuq id-dħul (HY145N)).

Jew bhala:

Is-somma għal membri kollha tad-dar ta' komponenti ta' dħul personali miżjuda komponenti ta' dħul fuq livell ta' dar, li minnhom x'uħud huma (in-nett ta' dħul, in-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali jew in-nett tat-tnejn) u oħrajn gross, jew kollha kemm huma nett iżda x'uħud minnhom in-nett tat-taxxa minn ras il-ġajjn, oħrajn in-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali jew nett tat-tnejn, darba t-taxxa fuq id-dħul u kontribuzzjonijiet

▼B

ta' assigurazzjoni soċjali (HY140N), it-taxxi regolari fuq il-ġid, it-trasferiment fi flus fid-dar imhallas regolarment u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem huma mnaqqsin.

F'dan il-każ, HY140N jista' jinkludi ħlas lura/riċevut ta' aġġustamenti ta' taxxa, taxxa tad-dhul minn ras il-ġhajj u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali għal xi komponenti ta' dhul.

4.3. **Id-dhul kollu disponibbli tad-dar, qabel trasferimenti soċjali minbarra benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' ħaj (HY022) huwa definit bħala:**

Id-dhul disponibbli kollu (HY020) imnaqqsin trasferimenti nett totali miżjuda benefiċċji għal anzjanità (PY100N) u benefiċċji għal min jibqa' ħaj (PY110N) (jiġ. id-dhul disponibbli kollu (HY020) imnaqqsin benefiċċji għal qgħad (PY090N); benefiċċji għal mard (PY120N); benefiċċji għal diżabilità (PY130N); għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140N); għotjiet relatati ma' familja/tafal (HY050N); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060N) u għotjiet għal alloġġ (HY070N)).

4.4. **Id-dhul disponibbli kollu qabel trasferimenti soċjali li jinkludu benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' ħaj (HY023) huwa definit bħala:**

Id-dhul disponibbli kollu (HY020) imnaqqsin it-trasferimenti nett kollha (benefiċċji għal qgħad (PY090N); benefiċċji għal anzjanità (PY100N); benefiċċji għal min jibqa' ħaj (PY110N); benefiċċji għal mard (PY120N); benefiċċji għal diżabilità (PY130N); għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140N); għotjiet relatati ma' familja/tafal (HY050N); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060N) u għotjiet għal alloġġ (HY070N)).

5. PUNTI OHRA MHUX IKKUNSIDRATI BĦALA PARTI TA' DHUL

5.1. **Kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjoni privata individwali (PY035G)**

Kontribuzzjonijiet magħmulin għal pjani ta' pensjoni privata individwali, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, jirreferu għal mod kif issir applikazzjoni għal pensjonijiet minn membri tad-dar individwali fuq inizjattiva personali tagħhom u għall-benefiċċju personali tagħhom, indipendentement minn min ihaddimhom jew gvern u barra minn kwalunkwe skema ta' assigurazzjoni soċjali.

Dawn il-kontribuzzjonijiet jirrapprezentaw il-kontroparti għal pensjonijiet minn pjani privati individwali (minbarra dawk koperti taħt l-ESSPROS) (PY080G).

Dan jinkludi: kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjonijiet individwali relatati ma' anzjanità, min jibqa' ħaj, mard, diżabilità u qgħad.

5.2. **Pensjonijiet minn pjani privati individwali (minbarra dawk koperti taħt l-ESSPROS) (PY080G)**

Pensjonijiet regolari minn pjani privati (minbarra dawk koperti taħt l-ESSPROS) jirreferu għal pensjonijiet u hlasijiet annwali riċevuti, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, fil-forma ta' interessi jew imghaxijiet minn pjani ta' assigurazzjoni privati individwali, jiġ. skemi organizzati shaħ fejn il-kontribuzzjonijiet huma għad-diskrezzjoni tal-kontributor indipendentement minn min ihaddimhom jew il-gvern.

Dan jinkludi:

— anzjanità, min jibqa' ħaj, mard, diżabilità u pensjonijiet għal qgħad riċevuti bħala interessi jew imghaxijiet minn pjani privati ta' assigurazzjoni individwali.

Dan ma jinkludix:

— pensjonijiet minn skemi governattivi obbligatorji,

— pensjonijiet minn skemi obbligatorji fuq bażi ta' min ihaddem.



TABELLA 1

Varjanti fil-mira ta' dhul gross fuq livell ta' komponent

Komponenti ta' dhul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
2.1. Dhul gross ta' impjegat	PY010G	Dhul fi flus gross jew fi kważi flus ta' impjegat ⁽¹⁾
	PY020G	Dhul mhux fi flus gross ta' impjegat
	PY030G	Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni ta' min ihaddem
2.2. Impjieg ta' min jahdem għal rasu dhul	PY050G	Profitti fi flus gross jew telf minn impjieg ta' min jahdem għal rasu (inklużi drittijiet)
	PY070G	Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali
2.3. Kera attribwit	HY030G	Kera attribwit
2.4. Dhul minn proprjetà	HY090G	Interessi, imghaxijiet, profitt minn investimenti kapitali f' azjenda mhux inkorporata
	HY040G	Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art
2.5. Trasferiment kurrenti riċevut		
		<i>Benefiċċji soċjali</i>
	HY050G	Għotjiet relatati ma' familja/tfal
	HY060G	Eskluzjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien iehor
	HY070G	Għotjiet għal alloġġ
	PY090G	Benefiċċji għal qgħad
	PY100G	Benefiċċji għal anzjanità
	PY110G	Benefiċċji għal min jibqa' ħaj
	PY120G	Benefiċċji għal mard
	PY130G	Benefiċċji għal diżabilità
	PY140G	Għotjiet relatati ma' edukazzjoni
		<i>Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarment</i>
	HY080G	Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarment
2.6. Dhul iehor riċevut	HY110G	Dhul riċevut minn nies taht l-età ta' 16
2.7. Hlasijiet ta' interessi	HY100G	Interessi mħallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar
2.8. Trasferimenti kurrenti mħallsa	HY140G	Taxxa fuq dhul u kontribuzzjonijiet soċjali
	HY120G	Taxxi regolari fuq il-ġid
	PY030G	Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem
	HY130G	Trasferimenti ta' flus fid-dar imħallsin regolarment

⁽¹⁾ Għal raġunijiet prattiċi xi komponenti ta' dhul jistgħu jkunu inklużi f'ohrajn (per eżempju, il-karozza tal-kumpanija li hija inizjalment inkluża fi dhul mhux fi flus ta' impjegat) jistgħu jkunu miġbura taht dhul ta' flus ta' impjegat.



TABELLA 2

Varjanti fil-mira ta' dhul nett f'livell ta' komponent

Komponenti ta' dhul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
2.1. Dhul nett ta' impjegat	PY010N	Dhul fi flus nett jew fi kwazi flus ta' impjegat ⁽¹⁾
	PY020N	Dhul mhux fi flus nett ta' impjegat
2.2. Impjieg ta' min jahdem għal rasu dhul	PY050N	Profitti fi flus nett jew telf minn impjieg ta' min jahdem għal rasu (inklużi drittijiet)
	PY070N = P-Y070G	Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali
2.3. Kera attribwit	HY030N = H-Y030G	Kera attribwit
2.4. Dhul minn proprjetà	HY090N	Interessi, imghaxxijiet, profitt minn investimenti kapitali f'azjenda mhux inkorporata
	HY040N	Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art
2.5. Trasferiment kurrenti riċevut		
		<i>Benefiċċji soċjali</i>
	HY050N	Għotjiet relatati ma' familja/tfal
	HY060N	Eskluzjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien iehor
	HY070N	Għotjiet għal alloġġ
	PY090N	Benefiċċji għal qgħad
	PY100N	Benefiċċji għal anzjanità
	PY110N	Benefiċċji għal min jibqa' haj
	PY120N	Benefiċċji għal mard
	PY130N	Benefiċċji għal diżabilità
	PY140N	Għotjiet relatati ma' edukazzjoni
		<i>Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarment</i>
	HY080N	Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarment
2.6. Dhul iehor riċevut	HY110N	Dhul riċevut minn nies taht l-età ta' 16
2.7. Hlasijiet ta' interessi	HY100N	Interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar
2.8. Trasferimenti kurrenti mhallsin	HY140N	Taxxa fuq dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali
	HY145N	Hlas lura/riċevut għal aġġustamenti ta' taxxa
	HY120N = HY120G	Taxxi regolari fuq il-ġid
	HY130N	Trasferimenti ta' flus fid-dar imhallsin regolarment

⁽¹⁾ Għal raġunijiet prattiċi xi komponenti ta' dhul jistgħu jkunu inklużi f'oħrajn (per eżempju, il-karozza tal-kumpanija li hija inizjalment inkluża fid-dhul mhux fi flus ta' impjegat) jistgħu jkunu miġbura taht dhul fi flus ta' impjegat.

▼B

Jekk minn komponent ta' dhul ma jkunux ġew imnaqqsa kemm taxxi u lanqas kontribuzzjonijiet soċjali minn ras il-ghajn, dan il-komponent ta' dhul huwa ikkunsidrat bhala "gross".

TABELLA 3**Punti ohra mhux ikkunsidrati bhala parti ta' dhul**

Punti ohra mhux ikkunsidrati bhala parti ta' dhul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
<i>Kontribuzzjonijiet għal u pensjonijiet minn pjani ta' pensjoni privata individwali ⁽¹⁾</i>		
Kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjoni privata	PY035G = PY035N	Kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjoni privata individwali
Pensjonijiet minn pjani privati individwali	PY080G	Pensjonijiet minn pjani privati individwali (gross)
Pensjonijiet minn pjani privati individwali	PY0080N	Pensjonijiet minn pjani privati individwali (nett)

⁽¹⁾ Dawn il-varjanti jkunu obligatorji mill-bidu ta' I-UE-SILC.



ANNEX II

TWASSIL TA' INFORMAZZJONI DWAR DHUL

1. Għan ewlieni ta' l-UE-SILC huwa li titwassal informazzjoni soda u komparabbli dwar dhul disponibbli totali fid-dar, dhul disponibbli totali fid-dar qabel trasferimenti (minbarra benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' ħaj; inklużi benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' ħaj), dhul totali gross u dhul gross fuq livell ta' komponent.
2. Dan il-għan għandu jintlaħaq f'żewġ miżuri, f'li ISTATI Membri ikunu imħollija jipposponu t-twassil ta' xi ftit mill-informazzjoni ta' hawn fuq sa wara l-ewwel sena tat-thaddim tagħha. L-informazzjoni waħdana li għaliha t-twassil ma jkunx obligatorju mill-ewwel sena tat-thaddim huma kif ġejja:
 - komponenti mhux monetarji ta' dhul ta' impjegat (bl-eċċezzjoni ta' karozzi ta' kumpanija, li għandhom jkunu ikkalkolati sa mill-ewwel sena tat-thaddim) u dhul minn impjeg ta' min jahdem għal rasu, kera attribwit u hlasijiet ta' interessi. Dawn ikunu volontarji mill-ewwel sena tat-thaddim u obligatorji mill-2007,
 - kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali gross ta' min iħaddem għandhom ikunu inklużi mill-2007 'il quddiem, jekk riżultati ta' studji ta' prattiċità ikunu pożittivi.
3. ► **M1** B'deroga mill-paragrafu 2, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, il-Portugall, il-Polonja u l-Latvja għandhom ikunu awtorizzati biex ma jibagħtux *data* dwar dhul gross mill-ewwel sena minn meta jibdeu joperaw. Dawn il-pajjiżi għandhom, iżda, jibagħtu din id-*data* kemm jista' jkun malajr u f'kull każ mhux aktar tard mill-2007. ◀

Sadanittant, il-Kummissjoni għandha tagħmel studji fondi ta' prattiċità fuq dan is-suġġett f'koperazzjoni ma' pajjiżi, u tipprovdi assistenza teknika tal-bidu biex tgħin pajjiżi jissodisfaw din il-htieġa ta' informazzjoni grossa.

Pajjiżi għandhom jirrapportaw kull sena dwar il-progress tagħhom fit-tweqqif ta' konverżjoni netta/grossa fir-rapporti ta' kwalità tagħhom.
4. Jekk il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja jew il-Portugall ma jkunux jistgħu jwasslu l-komponent ta' informazzjoni dwar dhul gross mill-ewwel sena tat-thaddim tiegħu l-komponent ta' dhul nett korrispondenti jkun meħtieġ.

F'dan il-mod komponent ta' dhul għandu jkun dejjem imniżżel fl-istess forma (gross, in-nett ta' taxxa fuq id-dhul minn ras il-ghajjn u kontribuzzjonijiet soċjali, in-nett ta' taxxa ta' dhul minn ras il-ghajjn, in-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali) skond l-ispeċifikazzjoni tas-soltu għal dan il-komponent ta' dhul fil-pajjiż.